

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE PRUEBAS DE ESFUERZO PARA PERSONAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

1. OBJETO DEL CONTRATO.

Constituye el objeto del presente contrato la realización de pruebas de esfuerzo al personal de la DFB y la emisión de los informes correspondientes a cada persona.

2. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO.

El servicio objeto del contrato se llevará a efecto bajo las siguientes pautas:

2.1 Se realizará un número aproximado de 385 pruebas de esfuerzo por año.

2.2 En cada prueba de esfuerzo estarán presentes dos personas, una de medicina y otra de enfermería, con titulación adecuada. Además, el material, métodos y equipos específicos serán los establecidos por las sociedades de cardiología y medicina deportiva para la realización de estas pruebas.

2.3 Deberá proporcionarse una información previa suficiente a la persona sobre los objetivos del proceso y los rasgos generales de la prueba.

2.4 Se informará y solicitará el consentimiento a cada una de las personas que se sometan a esta prueba. En dicho consentimiento se informará sobre las particularidades de la prueba en sí misma, sus contraindicaciones y la indicación de que dicha prueba se realiza por petición del personal sanitario del Servicio de Prevención y Salud Laboral de la Diputación Foral de Bizkaia y que a este personal se dará transferencia de forma exclusiva de la información sanitaria generada durante la prueba. Este Servicio se encargará de la custodia y confidencialidad de dichos datos.

2.5 Estas pruebas se realizan principalmente al personal del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento y al personal del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural que realiza trabajos forestales en la DFB. En ellas se pretenden conocer varios aspectos y será necesario evaluarlos en las distintas ofertas:

- Metodología de la prueba.
- Tolerancia al esfuerzo.
- Consumos de oxígeno.
- Alteraciones electrocardiográficas con relación al esfuerzo: valoración de arritmias
- evaluación de extrasístoles.



- Determinación de alteraciones sugerentes de daño, lesión o isquemia miocárdica en el esfuerzo.
- Valoración de los cambios hemodinámicos y las variaciones de la tensión arterial en esfuerzo y en recuperación.
- Valoración de la recuperación tras el esfuerzo.

2.6 Las pruebas de esfuerzo serán de tipo máximo. No deben tener carácter submáximo.

2.7 La valoración de los cambios hemodinámicos y las variaciones de la tensión arterial en esfuerzo y en recuperación, requieren un registro de la tensión arterial durante toda la prueba y hasta la normalización del ECG y del periodo de recuperación completo.

2.8 Es necesario conocer el comportamiento de la tensión arterial durante las distintas fases del esfuerzo. Para ello se precisa la monitorización de la misma durante toda la prueba, incluido el periodo de recuperación.

2.9 La prueba de esfuerzo debe ser efectuada en condiciones de confort para todas las personas. Los equipos utilizados deben ser adecuados y adaptados a las diferentes condiciones físicas y antropométricas de las personas a estudiar.

2.10 Se emitirá un informe detallado por cada persona examinada, proponiendo medidas correctoras o preventivas y recomendando, en su caso, el seguimiento por especialista.

2.11 La eventual detección, en el curso de la prueba de esfuerzo, de casos individuales de relevancia clínica o que requieran una intervención inmediata, será puesta en conocimiento del personal sanitario del Servicio de Prevención de Riesgos y Salud Laboral, con las cautelas relativas al secreto y confidencialidad debidas, a fin de canalizar adecuadamente dichos casos.

2.12 Se deben realizar estas pruebas de esfuerzo en los locales que la Diputación Foral de Bizkaia tiene preparados al efecto. Las personas o empresa adjudicataria desplazarán sus medios materiales y humanos a dichos locales.

2.13 Las personas o empresa adjudicataria deberán atender las indicaciones del Servicio de Prevención de Riesgos y Salud Laboral y proponer las soluciones más adecuadas a los problemas que se puedan plantear.

3. FORMA DE ENTREGA DE LOS RESULTADOS.

Los resultados se enviarán al personal sanitario del Servicio de Prevención de Riesgos y Salud Laboral, además de informar personalmente a cada paciente el día de la prueba. El tratamiento de la información debe cumplir los requisitos de confidencialidad que establece la legislación vigente en materia de protección de datos, dado su carácter de datos de especial categoría.



Los resultados deben recibirse en el Servicio en un máximo de quince días naturales.

4. OBLIGACIÓN DE GUARDAR SIGILO Y DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

La adjudicataria deberá guardar sigilo respecto a datos o antecedentes que, no siendo públicos o notorios, estén relacionados con el objeto del contrato, y de los que tenga conocimiento con ocasión del mismo.

Si como consecuencia de la ejecución del trabajo contratado se utilizasen datos de carácter personal, la empresa adjudicataria se obliga a cumplir con las exigencias establecidas en la normativa vigente en materia de protección de datos.

5. CLÁUSULA DE IGUALDAD.

Las empresas licitadoras, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas deberán hacer un uso no sexista del lenguaje. Asimismo, la empresa adjudicataria a lo largo de la vigencia del contrato deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital; además, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas, todo ello al amparo del artículo 2.3 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse. Las empresas adjudicatarias presentarán en la justificación final de la realización de la prestación objeto del contrato una memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo del personal prestador del servicio, de forma que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

6. CLÁUSULA LINGÜÍSTICA.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 16, apartados 2, 3, 4 y 5 del Decreto Foral 22/2009, de 17 de febrero, de regulación del uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia y, más en concreto, en materia de régimen lingüístico, la empresa adjudicataria deberá:

- Proporcionar su prestación respetando el derecho ciudadano a ser atendido en las dos lenguas oficiales.
- Realizar los impresos, escritos y notificaciones de uso público, en euskara y en castellano.
- Estar en disposición de tratar con los/as interlocutores/as designados/as por la DFB y las entidades adheridas en las dos lenguas oficiales.



- La Diputación Foral de Bizkaia, no asumirán en ningún caso la traducción de documentos escritos creados en virtud de un contrato de consultoría y asistencia.

Pedro Sagazola Orueta
Jefe de Sección de Salud Laboral

Bilbao, 4 de junio de 2019

VºBº

Jefa del Servicio de Prevención de Riesgos y Salud Laboral

Ana Belén Barahona Vega

ERANSKINA: "DATU
PERTSONALEN TRATAMENDUA"
(BTA)

DATUAK BABESTEKO ERREGELAMENDU OROKORRA
(DBEO)
ETA
3/2018 LEGE ORGANIKOA, ABENDUAREN 5EKOA,
DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN
BERMEARI BURUZKOA (DBEDBLO)

AHOLKULARITZA JURIDIKO, INFORMAZIOAREN
SEGURTASUN ETA DATUEN BABESERAKO ATALA.

2019-04-15

ANEXO: "TRATAMIENTO DE
DATOS PERSONALES" (PPT)

REGLAMENTO GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS
(RGPD)
Y
LEY ORGÁNICA 3/2018, DE 5 DE DICIEMBRE,
DE PROTECCIÓN DE DATOS Y GARANTÍA DE DERECHOS
DIGITALES (LOPDGDD)

SECCIÓN DE ASESORAMIENTO JURÍDICO, SEGURIDAD DE LA
INFORMACIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS.

15-04-2019



“Datu pertsonalen tratamendua”

Atxikitako langileak edo pertsona kontratistaren esparru organiko edo funtzionaleko langilea (tratamenduaren eragilea), Agirian ezarritako zerbitzuak emateko, datu pertsonalak tratatu ditzake. Datu pertsonalak atxikitako langile honek bakarrik tratatu ahalko ditu eta kontrataturiko irismena gauzatzeko xede bakarrekin.

“Tratamiento de datos personales”

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la *persona contratista* (*persona encargada del tratamiento*), para proporcionar los servicios establecidos en el Pliego, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance contratado.

BFA-REN KONTRATUETAKO DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA 2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEDIARI BURUZKO 3/2018 DBLO INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS EN CONTRATOS DE DFB REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS Y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018	
Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako	Responsable del tratamiento y contacto
Araubide Juridikoaren eta Funtzio Publikoren Zuzendaritza Nagusia Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao	Dirección General de Régimen Jurídico y Función Pública Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao
Tratamenduaren eragilea	Persona encargada del tratamiento
<i>Pertsona kontratista</i> izango da.	Se corresponderá con la <i>persona contratista</i> .
Datuen babeserako delegatua	Persona delegada de Protección de Datos
Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala (Herri Administrazioako eta Erakunde Harremanetarako Saila).	Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales).
Kale nagusia, 25 – 48009 Bilbo	Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao
Pertsona interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada

Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, <u>Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari</u> zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen: • Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 – 48008 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak • Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak • 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en: • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015 La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
BFA-ko langileen artean esfortzu proben egitea	Realización de las pruebas de esfuerzo para el personal de la Diputación Foral de Bizkaia.
Datuen tratamenduaren jarduerak	Actividades del tratamiento de datos



Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:

Datuak atzematea	X
Datuak grabatzea	X
Datuak egituratzea	X
Datuak aldatzea	X
Interesdunekin harremanetan jartzea	X
Datuak biltegiratzea	X
Datuak ateratzea (berreskuratzea)	X
Datuak kontsultatzea	X
Datuak lagatzea	X
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)	X
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X
Datuak suntsitzea	-
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea	X
Datuen aldi baterako kopiak egitea	-
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea	X
Beste batzuk (zehaztu)	-

El tratamiento de los datos personales comprenderá:

Captura de datos	X
Grabación de datos	X
Estructuración de datos	X
Modificación de datos	X
Puesta en contacto con personas interesadas	X
Almacenamiento de datos	X
Extracción de datos (recuperación)	X
Consulta de datos	X
Cesión de datos	X
Interconexión (cruce) de datos	X
Cotejo (comprobación) de datos	X
Destrucción de datos	-
Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento	X
Copias temporales de datos	-
Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos	X
Otros (especificar)	-

Tratamenduaren zilegitasuna

Legitimación del tratamiento

1. DBEOren 28. art.
2. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa.
3. Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua.

1. Art 28 RGPD
2. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
3. Contrato a formalizar con la persona contratista.

Datu pertsonalen kategoriak

Categorías de datos personales

IDENTIFIKAZIO-DATUAK:	
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala	X
Izen-abizenak	X
Posta-helbidea	-
Telefonia	X
Sinadura	-
Nazionalitatea	-
Jaioteguna	X
Jaioterria	-
Adina	X
Egoera zibila	-
Helbide elektronikoa	X
Sexua	X
Gizarte Segurantzako zenbakia	-
Irudia (argazkiak edo bideoak)	-
Soinuak (audio-grabaketak)	-
Sare sozialak (Twitter, Facebook,	-

DATOS IDENTIFICATIVOS:	
D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial	X
Nombre y Apellidos	X
Dirección postal	-
Teléfono	X
Firma	-
Nacionalidad	-
Fecha Nacimiento	X
Lugar de nacimiento	-
Edad	X
Estado Civil	-
Correo electrónico	X
Sexo	X
Nº de la Seguridad Social	-
Imagen (Fotografías o videos)	-
Sonidos (Grabaciones de audio)	-



Instagram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	-
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	X
Beste batzuk (zehaztu)	-
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)	-
Lanbide-esperientzia -edo -historia	X
Lanbidea	X
Lanpostua edo lanbide-kategoria	X
Lizentziak edo baimenak	-
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	-
Jabetza edo ondasunak	-
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruak (banku-datuak, kontu korrantea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)	-
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)	-
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)	-
Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak	-
Zigor arau-hausteei buruzko datuak	-
Beste batzuk (zehaztu)	-

Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	-
Número de hijos o hijas	-
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)	X
Otros (<i>especificar</i>)	-
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	-
Experiencia o Historial profesional	X
Profesión	X
Puesto de trabajo o categoría profesional	X
Licencias, permisos o autorizaciones	-
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	-
Propiedad o posesiones	-
Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	-
Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	-
Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	-
Datos sobre infracciones administrativas	-
Datos sobre infracciones penales	-
Otros (<i>especificar</i>)	-
CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	

DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)	
Etnia- edo arraza-jatorria	-
Iritzi politikoak	-
Sinesmen erlijioso edo filosofikoak	-
Sindikatu-afiliazioa	-
Datu genetikoak	-
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak	-
Osasunari buruzko datuak	X
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak	-

Origen étnico o racial	-
Opiniones políticas	-
Convicciones religiosas o filosóficas	-
Afiliación sindical	-
Datos genéticos	-
Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	-
Datos relativos a la salud	X
Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales	-

Pertsona interesdunen kategorien deskribapena

Descripción de las categorías de personas interesadas



Herritarrak	-
Adingabeak (14 urte, DBEDBLoren 7. art)	-
65 urtetik gorako pertsonak	-
Egoiliarrak	-
Bezeroak	-
Hornitzaileak	-
Atxikitako pertsonak edo kideak	-
Jabeak edo errentariak	-
Ikasleak	-
Legezko ordezkariak	-
Harremanetarako pertsonak	-
Eskatzaileak	-
Onuradunak	-
Langileak	X
Enplegu-eskatzaileak	-
Kargu publikoa duten pertsonak	-

Ciudadanía	-
Menores (14 años, art 7 LOPDGDD)	-
Personas mayores de 65 años	-
Personas Residentes	-
Personas Clientes	-
Personas Proveedoras	-
Personas Asociadas o Miembros	-
Personas Propietarias o Arrendatarias	-
Personas Estudiantes	-
Personas Representantes Legales	-
Personas de Contacto	-
Personas Solicitantes	-
Personas Beneficiarias	-
Personas Trabajadoras	X
Personas Demandantes de Empleo	-
Personas con Cargos Públicos	-

Datuen jatorria

Origen de los datos

Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz:

Interesdunak edo beren ordezkariak.	X
Administrazio publikoak (Zehaztu):	-
Erregistro publikoak (Zehaztu): BFA-ko Langileen kudeaketa	X
Sektore publikoko beste erakunde batzuk (Zehaztu):	
Beste batzuk (Zehaztu):	

Los datos personales tratados proceden de:

Propias personas interesadas o su representante	X
Administraciones Públicas (Especificar):	-
Registros Públicos (Especificar): Registro de Personal DFB	X
Otras entidades del Sector Público (Especificar):	
Otras (Especificar):	

Datuen hartzaileak

BFA-k esfortzu proben osatzeko datuak kontratuaren arduradunari lagatuko dizkio.

Personas destinatarias de los datos

La Diputación Foral de Bizkaia cederá los datos necesarios al responsable del contrato para la realización de las pruebas de esfuerzo.

Datuak kontserbatzeko epea

Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere berme-epean zehar hedatu eta legeko edo kontratuzko betebeharrak bete.

Plazo de conservación de los datos

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales.

Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea

Tratamendua amaitzen denean, *pertsona kontratista* honako hauek egin beharko ditu:

A) *Tratamenduaren arduradunari* (edo horrek beren-beregi idatziz izendaturiko pertsonari) datu pertsonalak itzultzea, bai eta, bidezkoa izan ezker, datuak gordetzeko erabilitako euskarriak ere, behin prestazioa beteta. Itzulketak berarekin ekarri behar du

Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos

Una vez finalice el tratamiento, la *persona contratista* debe:

A) Devolver a la *persona responsable del tratamiento* (o a la persona designada por esta de manera expresa por escrito), los datos personales y, si procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los



persona kontratistak erabilitako ekipo informatikoan dauden datu guztien ezabaketa osoa. Edozelan ere, *persona kontratistak* kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.

datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la *persona contratista*. No obstante, la *persona contratista* puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.

Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra

Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad

Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuaren arabera.

Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.